



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln  
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786  
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

# Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21499

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Optischer Signalgeber**  
**PY X-M-05-SSM, PY X-M-10-SSM**

**Visual alarm device**  
**PY X-M-05-SSM, PY X-M-10-SSM**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)  
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)  
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht durch

placed on the market by

**Pfannenberg GmbH**  
**Werner-Witt-Straße 1**  
**DE 21035 Hamburg**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**Pfannenberg GmbH**  
**Werner-Witt-Straße 1**  
**DE 21035 Hamburg**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit und die Leistungen beschrieben im Anhang ZA der harmonisierten Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance and the performances described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 54-23:2010**

entsprechend System 1 angewendet werden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 04.05.2016 ausgestellt und bleibt gültig, solange sich die in der harmonisierten Norm genannten und zur Bewertung der Leistung der erklärten Merkmale verwendeten Prüfverfahren und/oder Anforderungen der werkseigenen Produktionskontrolle nicht ändern, und das Produkt und die Herstellbedingungen im Werk nicht wesentlich geändert werden.

under system 1 are applied and that the product fulfils all the prescribed requirements set out above.

This certificate was first issued on 04.05.2016 and will remain valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Köln, 06.05.2016

(i.V. Hesels)

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body





**Anlage 1 (Seite 1/1) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 1 (page 1/1) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 21499**

06.05.2016

**Produktmerkmale / Product parameters**

**Optischer Signalgeber**

**Verwendungszweck:** in Brandmeldeanlagen

**Ausführung:** PY X-M-05 -SSM  
PY X-M-10 -SSM

Optischer Signalgeber:

Umweltklasse:	Typ B - Außenanwendung
Einstellungen des Betriebsverhaltens vor Ort:	ja
Softwaregesteuerter optischer Signalgeber:	ja
Signalisierungsbereich:	O*
	rot und weiß 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
Synchronisation:	ja

\*Details siehe Dok.: 30360-005-1 vom 17.11.2015

---

**Visual alarm device**

**Intended use:** in fire detection and fire alarm systems

**Realisation:** PY X-M-05 -SSM  
PY X-M-10 -SSM

Visual alarm device

Environmental class:	Type B – outdoor use
On-site adjustments of operating behavior:	yes
Software-controlled visual alarm device:	yes
Coverage volume:	O*
	red and white 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
Synchronisation:	yes

\*For details please refer to document 30360-005-1 dated 17.11.2015

---

**Anlage 2 (Seite 1/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 1/2) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 21499**

06.05.2016

Leistungstabelle / Table of Performance

<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b> <i>Harmonised technical specification</i>			<b>EN 54-23:2010</b>
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Essential Characteristics</b>	<b>Leistung</b> <i>Performance</i>	<b>Abschnitt</b> <i>Clause</i>
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Funktionsdauer	- <i>Duration of operation</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.1
- Vorkehrungen für Außenleiter	- <i>Provision for external conductors</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.2
- Entflammbarkeit von Werkstoffen	- <i>Flammability of materials</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.3
- Schutz durch Gehäuse	- <i>Enclosure protection</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.4
- Zugang	- <i>Access</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.5
- Herstellereinstellungen	- <i>Manufacturer's adjustments</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.6
- Einstellungen des Betriebsverhaltens vor Ort	- <i>On-site adjustment of behaviour</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.7
- Anforderungen an softwaregesteuerte Geräte	- <i>Requirements for software controlled devices</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.8
Leistungsfähigkeit im Brandfall	<i>Performance parameters under fire conditions</i>		
- Signalisierungsbereich	- <i>Coverage volume</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.1
- Veränderung der Lichtabstrahlung	- <i>Variation of light output</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.2
- Kleinste und größte effektive Lichtstärke	- <i>Minimum and maximum light intensity</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.3
- Lichtfarbe	- <i>Light colour</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.4
- Zeitliches Lichtmuster und Blinkfrequenz	- <i>Light pattern and frequency of flashing</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.5
- Kennzeichnung und Daten	- <i>Marking and data</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.6
- Synchronisation	- <i>Synchronization</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.7

**Anlage 2 (Seite 2/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 2/2) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 21499**

06.05.2016

**Leistungstabelle / Table of Performance**

Dauerhaftigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability,            temperature resistance</i> - <i>Dry heat            (operational)</i> - <i>Dry heat            (endurance)</i> - <i>Cold            (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4.1.1
		bestanden <i>pass</i>	4.4.1.2
		bestanden <i>pass</i>	4.4.1.3
Dauerhaftigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) - Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	<i>Durability,            humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic            (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state            (endurance)</i> - <i>Damp heat, cyclic            (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4.2.1
		bestanden <i>pass</i>	4.4.2.2
		bestanden <i>pass</i>	4.4.2.3
Dauerhaftigkeit, Stoß- und Schwingungs- festigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability,            shock and vibration resistance</i> - <i>Shock            (operational)</i> - <i>Impact            (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal            (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal            (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4.3.1
		bestanden <i>pass</i>	4.4.3.2
		bestanden <i>pass</i>	4.4.3.3
		bestanden <i>pass</i>	4.4.3.4
Dauerhaftigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>)            corrosion (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4.4
Dauerhaftigkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	<i>Durability,            electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility            (EMC), immunity            (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4.5